11. Serbo-Croatian and Macedonian Cyrillic alphabets of Yugoslavia

The Conference,

Recognizing the need for elaboration of resolution 6 of the Second United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 31/

Recognizing further that in Yugoslavia the romanization of the Serbo-Croatian and Macedonian cyrillic alphabets has long been employed in official gazeteers and maps,

Recommends that the systems that are given in the annex to this resolution be adopted as the international systems for the romanization of Serbo-Croatian and Macedonian geographical names in Yugoslavia.

12. Transliteration into Roman and Devanagari scripts of the Indian division

The Conference

Referring to resolution 11 of the Second United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 32/

Noting the corrections and amendments given in document E/CONF.69/L.116,

Further noting that the note regarding Tamil has now become applicable,

Recommends the adoption of the tables of transliteration into Roman and Devanagari of the languages of the Indian division, reproduced in the technical papers of the Second United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 33/ as amended by document E/CONF.69/L.116, subject to further studies being undertaken in conjunction with Pakistan and Bangladesh of Urdu and Bangla.

13. Romanization of the Hebrew alphabet

The Conference,

Recognizing the need for elaboration of resolution 9 of the Second United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 34/

31/ Second United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, vol. I ..., p. 11.

32/ Ibid., p. 12.

33/ Ibid., vol. II.

34/ Ibid., vol. I, p. 12.

    <u>Recognizing further</u> that in Israel romanization is carried out in all
official gazetteers and maps in accordance with the system mentioned in the
report of the Second Conference,

    <u>Recommends</u> that the system given in the annex to this resolution be adopted
as the international system for the romanization of geographical names in the
Hebrew alphabet.

Letter numbers	Cyrillic character		Romanization form
	Serbo-Croatian	*Macedonian*	
1	A a	A a	A a
2	Б б	Б б	B b
3	В в	В в	V v
4	Г г	Г г	G g
5	Д д	Д д	D d
6	Ђ ђ		Đ đ
7		Ѓ ѓ	G g *before* е *and* и Đ đ *in other cases*
8	E e	E e	E e
9	Ж ж	Ж ж	Ž ž
10	З з	З з	Z z
11		Ѕ ѕ	Dz dz
12	И и	И и	I i
13	Ј ј	Ј ј	J j
14	К к	К к	K k
15	Л л	Л л	L l
16	Љ љ	Љ љ	Lj lj
17	М м	М м	M m
18	Н н	Н н	N n
19	Њ њ	Њ њ	Nj nj
20	О о	О о	O o
21	П п	П п	P p
22	Р р	Р р	R r
23	С с	С с	S s
24	Т т	Т т	T t
25	Ћ ћ		Ć ć
26		Ќ ќ	K k *before* е *and* и Ć ć *in other cases*
27	У у	У у	U u
28	Ф ф	Ф ф	F f
29	Х х	Х х	H h
30	Ц ц	Ц ц	C c
31	Ч ч	Ч ч	Č č
32	Џ џ	Џ џ	Dž dž
33	Ш ш	Ш ш	Š š